南洋商業銀行
（香港註冊）
香港外國授權銀行
經營一切銀行業務
特設 華僑服務部 辦理

華僑滙款 — 全國各地大小城市鄉鎮均可通滙

華僑存款 — 安全穩妥。利息優厚。手續簡便

本行舉辦下列各種華僑儲蓄存款：
華僑定期存款　華僑定活兩便存款
存摺活期存款　支票活期存款
華僑定期存款

期限	利率	如存款一萬元到期可得利息
三個月	年息五厘半	一百三十七元五角
六個月	年息五厘七五	二百八十七元五角
一年	年息六厘	六百元正

歡迎存儲　服務週到　備有簡章　函索即寄
本行地址：香港德輔道中一號A
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
1A Des Voeux Road C. HONG KONG
電報掛號："0598" 或 "NANYANGBANK"

雲高 華埠 **新民生**
Sun Min Sang Co.
278 E. Pender St.,
Vancouver, 4, B.C.
喊線 MU 3-4928

園口猪肉　日日新鮮　精製燒臘
美味適口　四時瓜菜　牛肉草羊
火腿烟肉　牛什猪什　餐館合用
貴靚價廉　大小光顧　一律歡迎
五花靚腩肉每磅四毛五仙　油干腸每磅一元二毛

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832
創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間

你們的貴重物件 實際安全否

每日所費在兩仙以下。你便能租賃壹個保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件。以免受火燭與盜窃之損失。
你更能感覺自慰。你的財產已收藏在安全地方。請緊記。你雖然購有保險單據。仍有寶物件。若然一日毀滅或失去。實不能再填補者。
何不到你最近的那華斯高沙支行。即日租賃一個保險箱。那華斯高沙銀行。在雲高華埠有支行三十五間。當你服務。那華斯高沙銀行雲高華埠市定夾哥林比亞街支行啓

加拿大 **羣芳書社**
K. C. Book Club
105 E. Pender St.
Vancouver, 4. B. C.
Phone: MU 4-7959
中英對照世界名人格言集　六毛
中英對照中國歷史與人物十三元
實用西班牙文會話　四元二五
俄語標準發音讀本　一元三
英文單字駕性變換手册　九毛
漢譯范氏高等代數學　二元式
高中數學總複習綱要　壹元六
眞空管的精義　式元八
社交生活的安排　古澤著　七毛
重印全國名醫驗案類編　二元

新廣東梟雄傳 高天亮著 全共五册 壹元七五
太乙十三掌全五册白雲壹元七五
俠侶鴛盟 全六册 雲峰 二元壹
武林十三劍全廿四册踏風八元四
冰霜劍華錄全六册孫寒冰二元一
秘魔一劍全册凌波三毛五
混元十三寶一册凌波七毛
銀劍恨全册 倪匡三毛五
歲月無情 俊人著一元一
落葉 郭沫若 壹元
一得集 徐速 壹元壹
情賊 徐味濟 六毛
二胡基礎教程 四毛五
京胡學習手册 六毛五
廣東小曲集 二元六
粵樂名曲集三册 二元六
精裝粵曲冠軍 式元
最新特大名伶粵曲王壹元
最新荷里活歌選 壹元三

雲高 華埠 **元豐有限公司**
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

羌藥咳療貝參 天於勝

愛的漩渦 張愛玲著 五毛

各地要聞

分屍案破獲經過記詳

轉載台北中央日報

「繼」他態度自如。非常狡猾。並故意坐在裏等待刑警人員來查。且向鄰居故意表明此態度。以致辦案人員。將陳富妹列入在一〇七巷內以前居住過的二百多名婦女中。予以查證。查至最近爲止。惟有陳的下落不明。且在「離開」盧以後。即在無人見過。同時在包屍案的展覽中。許多觀衆及鄰居的談論中。又發現了許多線索。而與陳富妹這條線索接近。如包屍草席上的一道摺痕。被認出是在兩塊舖板不平的床上所形成。而盧家的床舖的舖板確實高低不平。又如毯子爲本出產。陳爲嘉義人。極可能有一本製的毯子。又盧本人。在風聲緊時。遷離一〇七巷。而住到陳女的娘家去。

盧此一行動。在於掩飾。也爲辦案人員窺破。後來鄰居接到的信。辦案人員往詢問時。盧又否認。但寄回陳女娘家的僞造信。陳的妹妹看出並非習慣的寫「爸爸」「媽媽」而係從未寫過的「雙親大人」因而寄給盧研究。而後來盧僞稱未收到。可能被治安機關扣留了。但經治安機關查明。盧確曾收到該信。而予以燬掉。於是專案小組。又邀請陳女牛前友好及鄰居多人前往認屍。惜屍體因經過盧包紮與細綁。後又用藥水浸了多時。已與生前不同。致有一部份人。無法認出。連死者的父母也不能確定。但死者的妹妹。則認爲確係乃姐。尤是其死者指細上。食指粗短。爲其特徵。死者的友人中。以其牙齒之下門牙細而較高的一個。爲辦案人員所未注意的一較高一上。予以認定。「未完」

旅菲僑商被刺斃命

馬尼剌訊。旅菲華僑耐者日發生一宗轟動遐邇。驚人詭殺命案。慘案發生於三寶顏市。被殺害者。太平洋椰乾出口有限公司分行經理柳再造。被該行司庫丁長泰刺殺身死。當柳氏在工作時。該行司庫丁長泰突於五時許持一紙存據。迫柳再造簽字。柳立予拒絕。未准所請。丁以要求不遂。憤激異常。乃持利刃。用以朋冰塊之刺刀。刺殺柳再造。柳以傷要害。無力抵抗。其刺殺。計柳全身共被刺一百一十七刀。心部中三刀。半小時之後。氣絕身亡。柳於彌留時謂丁氏恩將仇報。請親友替他報仇云

鈾鑛可能有新銷路

柯京加社電。埃度拉多礦務公司經理吉士頃向記者會報告。年來不斷企圖增加產量與尋求新出途。工作已大有效果。相信鈾鑛之銷路將不成問題。

此公司爲政府主辦之公司。專以負責推銷鈾鑛爲任務者。吉士指出。年來工作之目的。增加鈾鑛非軍事之途徑。及留意任何訂單而不論數量大小。

民國五十年企連打民治黨職員表

執委主任　黃達蘭
秘書　黃達蘭　關定濂
政際　胡持基　羅傳鉅
交際　馬華山　黃福松
宣傳　鍾超太　蔡京樹
組織　何貽煥　林任賢
庶務　鍾成就　呂鴻彭
監察委員　鍾華鵬　黃洛球　梁榮
候補監察委員　鄭悅民　鍾榮進
黃洛球　鍾龍華
黃臻源　劉孟良　馬榮占

民治黨第五區支部駐都城協進會一九六一年職員表

執行委員常務主委　余才　司徒耀
秘書主任　梁莖賓　黃雄偉
西文主任　黃兆華　呂北佑
執政主任　雷國新　湯樹榮
李惠　鍾穗
交際主任　呂定江　譚熾
慈善主任　鄭忠儒　關越超
宣傳主任　李來增　林普慶
訓練主任　陳少荃　馮盈
直轄洪門体育會組長　陳錫民　吳池喜
振洪暨劇社組長　何醒華　吳雅
候補執委　甄瑞琪　余碩和　呂戊
監察委員　呂就榮　李昭衛
檢查科　呂壬　張良球
核數科委員輪值書記　李仕邦　鍾社豪
鍾怡睦
糾察科　鄧國良　葉星照
候補監察　黃紀美　周瑞能

○殮館連什貨舖出售
新型殮室織貨店壹間。地位在全埠最中心地点。生意十分興旺。歡應傢具新型齊全。舖後有新型住房五間。水厠三個。天然煤氣。自來水。現因店主有生意兩處難以兼顧。決定出讓。請向秀容冷商。
詳函：P. O. Box 293, High Prairie, Alta. 12147 - 82 St., Edmonton, Alta.

J & P PAINT SUPPLY CO., LTD.
WHOLESALE & RETAIL
518 Main St., MU 2-3534 Vancouver, 4, B. C.
本號代理 Benjamin Moore 號
全部漆油。零沽兼發行
遠東色彩油漆專家積粱。專門承接殮館油漆。工作精美。價錢克己。
姊曼丕漆油有限公司 經理人李彭
Moore's House Paint For ONE or TWO Coat Work Benjamin Moore & Co.

MAY KAN
CHINA AGENCIES
254½ E. PENDER ST.,
辦事處 住宅 MU3-7451 AL 3-2184
簡林逸娟啓
△百年大計　投資實業
街角菓仔舖。座正最旺馬路。每月生意五千元。樓後住居舒適。鄰近均新屋柏文。從來未出賣過。租平好批。實價五千五百元。另議貨。
七間柏文樓。○有一睡房及三睡房各種套房。六年新。皮費輕。屋主離埠。割價廉讓。四萬七千五百元。
堅固木樓。在商業區。合法住兩伙人。十分鐘行到唐人街。只地價值返壹萬元。現每月收租壹百元。價錢一萬元。現欠三千五百元。

△接寄國內僑眷包裹▽
服務時逾三年并附有辦法之
報價單印備奉案外埠請付郵費五分
黃中文經營 CHUNG MON WONG 總部 MU 4-0896 276 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.

美國總統輪船公司
克利夫蘭總統船
威爾遜總統船
每三星期來往香港一次
常川來往香港的總統船
貴客搭總統船經三藩市來往加拿大及香港間不獨可優遊海上乘機休假而且可順道遊覽三藩市。檀香山橫濱等地。以依廉的代價而獲到下列的享受。總統船上設備調節空氣的客位。美味可口的中西肴饌。新攝的影片。優美的音樂。中西的書報。雀牌。波枱。棋盤等遊藝。更有華裔男女職員招呼週到。隨帶行李有三百五十磅的免費額。
由三藩市至香港
頭等位　單程　六百六十五元起
經濟位　單程　三百四十元起
由香港至三藩市
頭等位　單程由六百廿五元起
經濟位　單程三百三十元起
海空聯運
頭等位　雙程由一千三百元起
經濟位　雙程由七百八十元起
由三藩市至雲哥華火車特位連膳費四十四元九毛一仙
貴客購票可採用海晏亞車路公司或加拿大太平洋航空公司分期交款辦法洽詳
知詳細請向各旅行社或代理查詢
AMERICAN PRESIDENT LINES
駐加拿大總代理
雲哥華埠均安號
QUON ON CO. 438 Main St. Vancouver 4, B. C.

加拿大 **嶺海酒家**
LING HOY RESTAURANT
158 EAST PENDER STREET MU 4-0848
VANCOUVER, 4 B.C. CANADA
每日茶市由上午十一時至下午三時
普通名茶一律免費
廚師上等　地方雅潔
優禮招待　包辦筵席
經濟飯菜　保君滿意
大小光顧　無任歡迎

國信司公
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 E. Pender St.
Vancouver 4. B.C.
Phone: MU. 2-2244
廿三週年紀念
全舖食品用品
大平賣三天
四月廿七、廿八、廿九、
行情單郵送府上

加拿大 雲高華 **元發華棧公司**
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St. E MU. 1-1548
VANCOUVER, 4, B. C.
四月十六日
華達輪運到
大紅新灰蛋
唐山揀手髮菜綠豆
唐山大糯米
金山大糯米
源源到市　隨時供應